

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1/ East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一九二第卷四十五第紙聞新) (Thursday) 12 April 1973 Vol. 34 No. 291 Page 1

美特使訪東越後 白宮即商對策

傳東總統要求 南越派軍馳援

【西貢十二日電】美特使哈里斯，昨日抵達南越總統府，與南越總統吳文舉會談，討論東越局勢。據悉，美特使在會談中，曾向吳文舉總統提出，美政府對東越局勢，正密切注意，並正與各方人士商討對策。美特使並向吳文舉總統保證，美政府將繼續支持南越，並將在必要時，向南越提供軍事援助。吳文舉總統對此表示歡迎，並表示，南越政府將與美政府合作，共同維護南越的安全與穩定。

南越派兵過境援東，須待總統阮文紹本星期六返西貢後，始能決定。外交界人士稱：美官方對此亦正在權衡利害，如南越決定派兵入東，將使南越與東越之關係，由敵對轉為合作，亦可能使南越與東越之關係，由敵對轉為合作。但南越政府亦須考慮，派兵入東，將使南越與東越之關係，由敵對轉為合作，亦可能使南越與東越之關係，由敵對轉為合作。但南越政府亦須考慮，派兵入東，將使南越與東越之關係，由敵對轉為合作，亦可能使南越與東越之關係，由敵對轉為合作。

郵寄每月二元七角五分
每季八元二角五分
半年十六元五角
全年三十三元
派報每月二元五角
每季七元五角
半年十五元
全年三十元
零售每份一毛五分



遊客與移民

加國大向來是像其他許多國家一樣，對於遊客入境，極表歡迎，但對遊客與移民之區別，則有嚴格之限制。遊客與移民之區別，在於其入境之目的。遊客入境之目的，在於旅遊、探親、商務等，其入境後，須遵守加國之法律，並不得從事任何商業活動。而移民入境之目的，在於長期定居，其入境後，須符合加國之移民法，並取得永久居民身份。

阮文紹今抵台灣

蔣介石接見會談

【台北訊】南越總統阮文紹，於昨日抵達台灣，並受到蔣介石總統之接見。蔣總統在會談中，對阮文紹總統之到訪，表示極大之歡迎，並表示，中華民國與南越共和國，均為自由、民主、和平之國家，兩國之友好關係，將有助於維護東南亞之和平與穩定。阮文紹總統對此表示感謝，並表示，南越政府將與中華民國政府合作，共同維護東南亞之和平與穩定。

施漢諾訪河內後 巡視東前線戰況

【東京訊】據此間收聽北越廣播消息，施漢諾將軍，昨日抵達河內，並巡視東前線戰況。施將軍在河內期間，曾與北越領導層會談，討論東前線之軍事部署。施將軍表示，北越軍隊已做好一切準備，將隨時準備對南越發動進攻。施將軍並表示，北越政府將繼續支持南越之革命事業，並將在必要時，向南越提供軍事援助。

世界乒賽加國兩勝

以色列選手告退

【南斯拉夫訊】昨日在布爾諾舉行之世界乒乓球錦標賽，加國選手表現出色，連獲兩項冠軍。加國選手在比賽中，展現了精湛之球技，並獲得了觀眾之熱烈支持。此外，以色列選手在比賽中，因受傷而告退，未能參加後續之比賽。

美總統向國會建議 授權處理出入口稅

【華盛頓訊】美國總統尼克森，昨日向國會提出建議，授權其處理出入口稅。尼克森總統表示，由於目前之稅收政策，已無法有效應對日益增長之貿易需求，因此，他建議國會授權其，在必要時，對出入口稅進行調整。尼克森總統並表示，他將與國會合作，共同制定出一套公平、合理之稅收政策。

被殺三游擊領袖今日殯葬

聯合國將開緊急會議

【巴黎訊】昨日在巴黎被殺之三游擊領袖，將於今日舉行殯葬儀式。聯合國將於今日召開緊急會議，討論黎巴嫩局勢。聯合國秘書長表示，黎巴嫩局勢日益惡化，已威脅到該國之安全與穩定。聯合國呼籲各方停止暴力行為，並通過對話解決爭端。

法與北越正式建交

【巴黎訊】法國與北越，昨日正式建立外交關係。法國內政部長表示，法國政府決定與北越建交，是基於法國之外交政策，即與所有與之有共同利益之國家建立友好關係。法國內政部長並表示，法國政府將繼續支持北越之革命事業，並將在必要時，向北越提供經濟援助。

市議會委員會密商 普設酒館計劃問題

【雲訊】據悉，雲華市議會委員會，昨日密商普設酒館計劃問題。市議會委員會表示，普設酒館計劃，將對雲華市之社會治安與公共衛生產生重大影響。市議會委員會呼籲政府，在制定酒館政策時，應充分考慮市民之利益，並加強對酒館業之監管。

代看嬰孩拐騙失蹤 十八歲少女被判刑

【雲訊】一名十八歲之少女，因代看嬰孩拐騙失蹤，被判刑一年。法院在審理中查明，該少女在代看嬰孩期間，曾將嬰孩拐騙至他處，並將其賣予他人。法院認為，該少女之行為，嚴重違反了法律，應予嚴懲。

兒童輔導會感化兒童 收養接受感化兒童

【雲訊】雲華兒童輔導會，昨日收養接受感化兒童。該會表示，感化兒童之收養，是幫助其重新融入社會、恢復正常生活之重要途徑。該會呼籲社會各界，多予感化兒童之收養，並為其提供必要之教育與生活保障。

輸出煤價將增加 降低省內居民負擔

【域多利訊】據卑詩省礦業廳長表示，輸出煤價將增加，以減輕省內居民之負擔。礦業廳長表示，由於國際煤價上漲，省內煤價亦將隨之增加。為了減輕省內居民之負擔，政府決定對煤價進行補貼，以確保省內居民能以合理之價格獲得煤礦產品。

雲華鄰街旅館東主 勸架受傷不治死亡

【雲訊】雲華鄰街旅館東主，昨日因勸架受傷，不治死亡。警方在調查中發現，該東主在勸架過程中，被對方用利器刺傷，傷勢嚴重。警方呼籲市民，在遇到糾紛時，應保持冷靜，通過合法途徑解決問題，切勿輕舉妄動。

雲華市長透露廿五人 候選市府策劃組長

【雲訊】雲華市長，昨日透露廿五人候選市府策劃組長。市長表示，市府策劃組之成立，是市府加強管理、提高服務水平之重要舉措。市長將根據候選人之資歷與能力，擇定策劃組長，並交由市府任命。

雲華雪球隊負責人 非法盜用資金判罪

【雲訊】明尼亞波利斯雪球隊負責人，因非法盜用資金，被判刑。法院在審理中查明，該負責人利用職務之便，非法盜用球隊資金，用於個人用途。法院認為，該負責人違反了法律，應予嚴懲。

雲華市長透露廿五人 候選市府策劃組長

【雲訊】雲華市長，昨日透露廿五人候選市府策劃組長。市長表示，市府策劃組之成立，是市府加強管理、提高服務水平之重要舉措。市長將根據候選人之資歷與能力，擇定策劃組長，並交由市府任命。

雲華市長透露廿五人 候選市府策劃組長

【雲訊】雲華市長，昨日透露廿五人候選市府策劃組長。市長表示，市府策劃組之成立，是市府加強管理、提高服務水平之重要舉措。市長將根據候選人之資歷與能力，擇定策劃組長，並交由市府任命。



世界貿易戰前的美國戰略部署

亦出於法國的主動，因為法國是歐洲共同市場六國生產農作物最多的國家，它想佔共同市場範圍內的農產品市場。但歐洲共同市場已經結成一個單位，美國將來談判時間，殊不簡單。

不過，歐洲共同市場對去年的對美貿易赤字，只有六億美元，換言之，僅佔美國去年對外貿易赤字的十分之一。加以每當美元危機之際，歐洲共同市場諸國，就中尤其是西德，都大力幫忙，平時又運用購買美國軍火、債券等辦法，使美國匯回一部分美元。在美國所有盟國中，西德可說是最誠實友好而又最能幫忙的一個。

美國對日本的貿易，一九七一年入超三十二億美元。一九七二年，美元貶值，日幣升值之後，美國以為對日貿易狀況可以好轉，詎料一九七二年的逆差，比一九七一年還要巨大，竟達四十四億美元。此數佔美國一九七二年貿易赤字六十四億美元的三分之二。

美國在過去兩個月中，一再派遣大員赴東京與日本當局談判，均毫無結果。日本首相田中最近表示，如欲糾正對日貿易不平衡，「需要兩三年的時間」，這豈不更令美國失望。

關稅與貿易自由化的要求，日本一直沒有答應，以改美國不向英國、西德、法、義、荷、比等國那樣，投有大資本，每年有相當利可收。關於美國貿易自由化的要求，日本又多方反對。舉例來說，關於牛肉、橙汁等項輸出，日本農林部認為會打擊其果園的經營。關於美國軍火的輸出，日本防衛廳又表示不便違反工業界「防衛產業國產化」的願望。總之，美國無論是在要求輸出商品或輸出資本，統統「此路不通」。田中去年秋季訪美時曾向田中聲明要購十億美元的美國貨，這一承諾，也成了「一句空話」。

雙方貿易的不平衡，達四十多億美元，這是一個驚人的數目。



各地通訊

美國雖然富甲全球，有難長此撐持下去，惟臣政權如不出一套有效戰畧，怎能促使日本妥協讓步。

匿臣說：這種權力運用將在九月間開始的新談判（指國際關稅貿易談判），是不夠的，要其他國家同意取消對美國貨的一切關稅，希望甚微，不過，他最後指出：「對於美國在結束歐洲對美國貨關稅歧視的談判，將會有幫助」。

今年香港小姐競選 狄波拉榮膺冠軍

大會評分後評定出最高分數之五名，并由評員分別評得五名獲獎代表香港參加亞洲小姐選舉的狄波拉榮登一九七三年香港小姐寶座。代表香港參加太平洋皇后選舉的鄧希蓮小姐，由周啓邦夫人主持加冕典禮，大會在熱烈的氣氛中圓滿結束。

四月起實施新辦法 新股發行抽籤分配

（港訊）由四月一日起，港府當局將委派一名監察專員，在每一申請上市公司公開認購的新股發行抽籤分配時，親自到場監督。上述消息是由一家擬於四月中旬上市的公司董事向記者透露的。

該董事表示已收到證券管理專員施爾榮的通知，將該公司新股公開抽籤分配時，委派一名公證到場監督。

哀謝

先考譚子領字遠輝黃公府君之喪，經於三月廿八日下午一時在暗市殯儀館舉行喪禮，出殯歸土安葬於士蘭墓園。荷蒙親戚友誼，惠賜輓聯、花圈、親臨弔唁，並送高誼，隆情厚誼，均感感此哀謝。

未亡人 陳氏
孤子 崇優
媳 馬氏
男孫 旋欽、旋梅、旋堅
女孫 妙璋
同叩謝

惠賜芳名 恕不稱呼
（鳴謝）黃美福、旋茂、旋護、每五十元 朱國強二十五元 馬福福、方哲倫、黃何友、陳榮傑、每二十元 雷喬勳、劉沃乾、黃世強、秋強、崇勳、坤鏡、每十元。

馬廣美、葉婉儀、黃樹璋、周謂銘、馬健民、葉榮富、馬堯、陳振福、黃惠民、林福、袁新桂、黃育沾、林維康、馬基練、周連常、黃文宇、馬昭仁、馬榮富、每五元 馬四葵、許嬌、每三元 黃傳和、伍慶榮、伍慶全、司徒傑共十元 馬媽、廖仲、曾愛、HELEN LUM 每二元。（以上每合家）

（花園）黃勵儒、馬雲成、黃旋偉、黃國祥、馬紹輝、黃禮儀、馬澤存、紹恩、紹輝、雷家達、馬榮均、陳錦潤、謝敏、（以上各合家）黃均良、司徒傑、伍慶堂、伍慶全、雷社迪、雷齊棟、甄永祥、黃平、伍樹宏、黃胡、馬百志、馬平、馬銘林、黃開璋、啓周、世文、樹璋、禮光、義麟、子仁、子文、孔卓、MAN LIX 全體工友

（素車）馬伯佑、朱國強、方哲倫、馬榮均、黃育沾、旋茂、旋護、葉福、開球。

如有錯漏 祈為原諒

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜
豐儉隨意

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至五時
由下午五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至三時
由下午五時至十時
逢星期式休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 宿全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

電話：325-8981
粵語專線 427-6621
陳翠蓮 876-7771

▲ 仔仔親親舖 位於約八百里在公路旁，專做傢俬，有地毯及冷氣設備，另有三種房住宅，每半年生意十七萬五千元，收價八萬九千元，先付式銀元，除充銀期，即開張。

▲ DELTA 區新屋十幢，三睡房大睡房內有花酒設備，新地庫收價自三萬四千九百至三萬八千五百元，西區四睡房住宅，二上街西三五號，收價三萬九千五百元。

▲ 西區四睡房，四一街西三三四九號，三萬七千五百元，以上兩住宅請先看外邊，再電約看內部。

▲ 乾洗業生意，八間，三間實業，獲利廿一分，收價一百一十元。

▲ 柏文樓，十組，十二萬九千，十七組，廿一萬五千元，百零六組，三十萬九千元，二百四十組，百八十萬元（詳情問張翠蓮）

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 菜譜豐富
晚餐 式飲式食
筵席

電話：六八三·壹九三五

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone 684-8529
Vancouver 4, B. C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及轉通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

最新運到 急凍原隻 響螺
適合酒家 或家庭用戶

中和公司
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

米價暴漲 不用愁
請購最新運到的中國新四占白米
每包壹百壹十磅只售十六元
保證潔白有飯味
到貨無多 欲購從速

翠華園
Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞的音樂、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import Export Wholesale Distributor
17 Beatty St. Vancouver 3 B. C.
Phone 687-2651 687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
大沙田柚 水仙花頭
泮塘蓮藕 沙坪粉葛
大肉生羌 紅芽芋仔
桂林馬蹄 檳榔芋仔
精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

全加總代理
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 磨菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品 大量進口批發



格言 高貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。富貴，寧可消滅。無貴賤不悲，無富貴亦足。

哀謝

先室羅門簡氏安人廣東開平月山鄉致祥里人氏痛於一九七三年三月十五日在卡爾果市保醫院仙逝享壽七十有九歲不孝元勝偕家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月二十日假座利丹殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於華人墳場叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感此哀謝

哀謝

先考諱字法雷雷府君台山塘面鄉坑尾村人憫於一九七三年三月三十一日仙逝享壽六十有九歲不孝元勝親視含殮遵禮成服經於三月三十一日下午一時假座華人神召會教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於華人墳園 叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感此哀謝

哀謝

「花圈」羅振源合家，羅振源合家，羅錦銓合家，羅漢槐合家，羅兆基，潘益芳，琛宏，賢勝合家，馬備本，馬光銓，李其和，馬旭倫合家，馬開賞合家，馬國禮合家，梁東潮合家，梁振雄合家，梁樹發合家，伍禮民合家，鄧柱橋合家，關樹發合家，許傑儒合家，潘樹琛合家，潘樹祥合家，潘均培合家，梁應淇合家，鄧文生合家，梁廷毅合家，梁明立夫婦。

哀謝

「花圈」謝源堂，中華協會，善樂社，黃耀威，雷培新，鄺福榮，胡贊，Tom Woo Mrs Mah Mr & Mrs Chow Fan Mr & Mrs S. George Low & Family Wilf Tam & Family Hazel & Pauline SAN SPARKER CLEANER, THE BAMBOO INN, PAGODA INN.

哀謝

「扶柩」伍禮民，梁樹發，鄧文生，鄧柱橋，梁那，關樹發。倘有錯漏，祈為見諒。

承接搬運工作 專門搬運柏文及寫字樓工作。廿四小時服務。電話：733-8887 Excel Moving

專門修理水喉 清潔去水溝，快捷，工作精良。城埠電話 386-8511 雲高華電話 738-5415

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 681-1030 地址：丹打東街一〇二號 電話：六八一-一〇三〇

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO 434 Columbia St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9936

承接清理垃圾工務 Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話：684-6008。接洽。

修理水喉溝通去水壩 廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

許 忠 鋁質窗門 晚四點至九點 電話：八六八-〇四二

翡翠酒樓 JADE PALACE RESTAURANT 252 East Pender Street Vancouver 4, B. C. China Town Tel: 684-3525

漢記麵家 HON'S WUN-TUN HOUSE LTD. 505 街五二四號 電話 688-7018

LUCK SOUND 11 South Kaslo St. Vancouver 6, B. C. Tel: 253-6235

YUEN FONG CO. LTD. MU 3-6858 MU 3-6859 442 W. Pender St., Vancouver 4, B.C. 新出品 墨西哥 罐頭鮑魚絲 餐館家庭適用 經濟美味利便

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

中國藥房喬遷大減價 買一送一 鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸

快捷相宜修理水喉 本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 4447 Commercial Dr

謝禮啟事 本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近通知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外各症，並製備百種之藥膏，有方詳明用何藥配製，亦製備治各種皮膚痛癢之頑症亦有方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種丸散之安粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，親到眼見為憑，可承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛賜顧每只三元 錦繡謝禮白

國際汽車駕駛學校 遷新址 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

LUCK SOUND 11 South Kaslo St. Vancouver 6, B. C. Tel: 253-6235 錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式圓轉。最近到步「香港舞台大戲」

均安號 JOON ON COMPANY LIMITED 433 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel: 681-1025 & 681-2733 本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service 1 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5654 Agents For Orient & Pacific 旅遊搵我 包你滿意 總代理華埠 C.P.A. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595 代理 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 各式九號奇化街 近蘭西邊牛欄街口

新到 特製蝦餃皮夾 快捷 鋼質 茶樓家庭皆宜置備 特製鋼質鋼刀 各種廚房用具 美國的斯麥中國樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用 另有德國市必喇中國樣菜刀 全鋼鋒利光刀柔刀兩種

華埠 司公和明 雲高 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7268

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244 各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭，海狗丸。

有分教：張無忌更領到了中土武功的秘奧，雖非登堂入室，却已懂了個大畧。

周芷若見他絕無好轉的徵象，心下暗自焦急，尋思：「他在全力赴敵之際，自不能在片刻間悟到這種精微的道理，」眼見何氏夫婦越逼越緊，張無忌更支持不住，突然間他勇氣，仗劍飛身而出，叫道：「崑崙，華山的四位前輩，你們既然捨棄不下這小子，讓我們峨嵋派來試試，」何太沖大怒，喝道：「別來攔路，說給我走開些，」班淑娟柳眉倒豎，說道：「這小子是你什麼人，要你一再迴護於他？你吃裏扒外，我崑崙派可

不是好惹的，」周芷若被說破心事，滿臉通紅，滅絕師太喝道：「芷若，回來！他崑崙派不是好惹的，你沒聽見嗎？」兩句話的語氣，顯然是袒護徒弟。

張無忌心中好生感激，暗想：若再纏鬥下去，只怕這位姑姑還要另生他法來相助自己，要是給滅絕師太看破了，那可於她有極大的危險，於是哈哈大笑，說道：「我是峨嵋派的手下敗將，曾被滅絕師太擒獲，她們峨嵋派當然比你崑崙派高明些，」向左踏出兩步，右手梅枝一帶，一股勁風撲向矮老者的後心，這一招的方位時刻，拿捏得準確異常，矮老者身不由

倚天屠龍記

第六十回 獨戰高手 一六七九

金庸著

黃漢經

電話 684-1754

Wong Horne Agencies

General Insurance Agents

441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

承接土木大小工程

新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 代理買賣

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大幫 ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

李偉運輸公司
專運送貨到香港移民出入貨物，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話 254-3902

178 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
中秋月餅

馬君衰

專修各種電器 洗衣機乾衣機
商業廚房設計 新舊電火按裝修

快捷可靠 收費特廉
電話：六七七、六七九

廣珍

珠寶首飾

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍

大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

電話 684-8634

WING WING CO. LTD.

精製臘味 批發零售

WING WING CO. LTD.
650-660 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

李興捷

驗眼專家

安省精確驗光
辦事處：喜士定街東五百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達

承接木工油漆

承接大小木工工程，新建房屋，工廠裝修，商業門面。

電話：876-4740

油漆裝修

承接大小工程

承接大小工程，油漆裝修，忠誠為僑胞服務

電話：六八七、四〇九

新美味

新邊麵點

新美味 新邊麵點

KENWARD CO.

電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意

482 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話：684-3821

WING WING CO. LTD.

精製臘味 批發零售

WING WING CO. LTD.
650-660 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

建興建築公司

承接裝修 土木工程

承接裝修 土木工程

電話：RE 8-3422

周愛權

精配各種隱形眼鏡

精配各種隱形眼鏡，專業驗光師

J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 MAIN ST., 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售
有四睡房，廳，廚房，生意平均每日二百三十元，取價十式萬五千，連生意用具，另點貨。

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA

Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

華務部司理：馬錦華啟

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司

遠近交易 靚鮮芽菜 便捷妥當

1-2-3 BEAN SPONTS DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

津津自味譚

食品介紹
中國人的席上之珍
魚翅名貴實平常
魚翅的品種與成份
陳存仁

他兩哥晚年，吃翅太多，常患泄瀉，舊時沒有抽水馬桶，譚氏用的是老式木製便桶，在糞便中常發現未經消化亮晶晶的翅碎粒，譚氏夫人稱爲「魚翅糞」，勸他勿再吃翅，這事外界傳爲佳話，後譚延闓仍早故，所以人們求養生之道，也不能太過份，所謂過猶不及，魚翅的營養價值！

魚翅的營養 人生有六大營養料，最重要的蛋白質，碳水化合物和脂肪質。其他即是各種維他命，水及各種礦物質。其中以蛋白質是人體每個細胞構造及發育的原料。中國人在舊時進食，並不知道蛋白質的重要，只曉得含有膠質的食品，就是最良好的滋陰補品，藥物中如阿膠、龜甲、燕窩、牛耳、都含有膠質。食物中如魚翅、海參、魚肚等，也含有膠質，其實所謂膠質，就是高價蛋白質的一種。表面見到似膠質，在化驗之後，就知道是蛋白質。所以中醫的觀察，實驗上都是很有科學價值的。

黃寶安翁喪禮榮哀

遺贈各僑團慈善款

(卡城訊)本埠洪門老叔父黃寶安翁，老黃寶安翁字明灼，廣東台山佛四堡潮盛村人，日前以身體違和，入院調理，誰知藥石無靈，不幸於一九七三年二月廿七日與世長辭，經誌前報。積潤享壽九十七歲，此間洪門治黨暨黃氏宗親會聯合組治喪處，爲其辦理喪事，於三月十一日下午二時，在華人神召會舉行出殯儀式，各宗親戚友誼蒞臨執紼者甚衆，靈堂滿佈鮮花，莊嚴肅穆。

澳洲人也要食貴肉

去年，各國在澳洲的採購中，以美國購得的牛肉數量最多，達到三十萬五千六百噸，佔澳洲牛肉出口總量的百分之六十一，這個數字比對上一年增加了百分之三十四。根據米德威的估計，目前，澳洲牛肉的出口，約佔全國牛肉總產量的百分之六十五，出口量比去年多出百分之五十。同時，沒有任何跡象表示，牛肉的出口，會在短期內減少，而美國繼續是最大的買主。

巴黎的衣、食、住、行

有「花都」之稱的巴黎，是歐洲的著名大都市，也是遊客們嚮往的地方，但是一個初到「花都」的人，却往往爲巴黎生活費用之高而驚。走在「花都」街頭，服裝、百貨商店和餐館林立，看價目，却覺得驚人。以服裝爲例，一套質地較好的現成西服，平均售價在五法郎以上，有些甚至在一千法郎以上。至於恤衫，每件要六、七十法郎，不平常，有些還要貴至百餘法郎。此外，一條粗質的「牛仔褲」，也售五、六十法郎。巴黎的鞋店也多，但價錢却不平，普通的一對要七、八十法郎。當然，巴黎也有對價格較廉的商店或者所謂「平價市場」。在塞納河南岸平民居住的拉丁區，不少這樣的商店。但在那裡，一套西服也起碼要三、四百法郎，一件恤衫也起碼要三、四十法郎。至於食物價格，也是令人咋舌，在一般的法國餐館進食，一個早餐起碼要六個法郎。如在巴黎的協同廣場，收費到更貴了。在那裡的餐館進食，也不過是奶茶，麵包，收費竟是多個法郎。

訃告

先室關門謝氏太夫人痛於民國六十二年四月九日下午四時一刻壽終於網聖沼市醫院享壽積閱七十有六歲謹擇於四月十六日(星期一)下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮伏祈諸士下葬於海墓園 承賜 姻親世友諒哀此訃

杖期夫 輝崇
哀子 德廣德仕
哀女 奕滿 適鄭門
媳婦 梁氏伍氏
男孫 錫康錫諒錫文
女孫 淑潔
外男孫 鄭連強
外女孫 曉慧
胞姊 取金 適周門
胞夫 周開雲
胞妹 桂金 適謝門
姪夫 謝美寧
姪婦 德倫謝德萬德助德
周氏吳氏吳氏陳氏
同泣告
本宅 泰泰六號東五十五街

本黨社謹訂於四月廿二日下午一時舉行第一週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設議聯歡統請

洪門治黨駐加總、支、分部
達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父
昆仲孀姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門 民治黨
達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 116-3rd Ave. S. E. Calgary, Alta.

本黨社謹訂於四月廿二日午時舉行喬遷開幕典禮同日午三時在本黨社禮堂敬設鷄尾酒會及粵曲音樂晚會聯歡屆時統請

洪門治黨 美洲總部 暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
孀姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

林亞板汝 民治黨
達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 111-1st Ave. S. Port Alberni, B. C.

本黨社謹訂於四月廿二日午時舉行喬遷開幕典禮同日午三時在本黨社禮堂敬設鷄尾酒會及粵曲音樂晚會聯歡屆時統請

洪門治黨 美洲總部 暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
孀姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

林亞板汝 民治黨
達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 111-1st Ave. S. Port Alberni, B. C.

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

週末大減價

由四月十三日
至四月十五日
星期一至星期三

唐山大肉卷 壹元兩磅
花旗甜桔 壹元七磅
靚雪糕 兩包壹元五
靚紹菜 壹元五磅
靚牛菜 壹元五個
靚香蕉 壹元八磅

FRUITLAND MARKET
585 GONE AVE. VANCOUVER, B. C.
Phone 685-4929

宜女工人壹名
照顧小孩兼家庭工作，包食住，粵語英語，並有駕執照爲佳。
P.O. Box 3485 Vancouver, B. C.

宜幫鏟一名洗碗一名
男女均可，請來面洽。電話 224-0640
5778 University Blvd. U. B. C.

經營餐館業良機
小型餐館位於Ganges市舖批租，全部齊備樂生用具出賣。電話 537-5520
洽商。

宜西餐廚一名
有意者請到 5797 Victoria Dr. 面議
電話 321-3665

△代東

本黨社謹訂於四月廿二日午時舉行第一週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設議聯歡統請

洪門治黨駐加總、支、分部
達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父
昆仲孀姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門 民治黨
達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 116-3rd Ave. S. E. Calgary, Alta.

△代東

本黨社謹訂於四月廿二日午時舉行第一週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設議聯歡統請

洪門治黨駐加總、支、分部
達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父
昆仲孀姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門 民治黨
達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 116-3rd Ave. S. E. Calgary, Alta.

什貨店宜請女收銀員

須諳英文，有意者下午三時至晚上十時請到或電話九八、一或一五
3561 St. Hastings St.

亞省貨倉運實業出賣

位於EDSON市鎮，在YELLOWHEAD公路，生意穩定，適合家庭式合作經營，實業式樓有聯房租相租息，每年生意約十八萬元，業主擬退休，投資經營生意良機，並有適宜銀期。與
J. McNamara Agency, Edson, Alta.

宜厨壹名

工金從優，如意者請電話五五、五或一八
加拿大中央政務局 中加友誼會主辦
雲高華市政府公園局暨康樂部
屬下士達孔拿社區中心贊助

入籍英語訓練班

第三屆
宗旨：以輔導華籍移民成爲加國公民爲目的。
一、課程：英語教學講解應付入籍考試。
二、資格：不分性別、年齡、籍貫。
三、費用：免收學費，僅收收據費。
四、開課：一九七三年四月九日。
五、報名：入學申請於即日起至四月七日，每逢星期一至星期五，下午四時至六時，請到華埠片打街東五九四號士達孔拿社區中心辦理。

各種商

業地毯

大平

特平

因訂單餘存

之故

Toronto Red Carpet Sales
2616 Main St.,
電話：879-2305, 879-6581

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念照相 攝影畫相
特約外影 禮服租賃
沖曬放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿五仙

捷成代填報入息稅

經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧。請電二一、九六七三

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

四月十日至十二日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕動作最多拳擊鉅片
唐人客 陳星雷公 恬妮韓新豐 領銜主演

唐人確係威，雷成功打得兇。
同場放映 彩色寬幕文藝鉅片
活著爲了妳 歸亞蕾 主演

劇情新穎，扣人心弦，看對雷雷的演技最精練，是千戎從影以來的代表作
請注意：茲爲便利觀衆購票，特請片打街東TONG'S TAN代售戲票
▲過票價：成人一元七毛五 學生壹元五毛 小童五毛

來回香港平機票

經常有新噴射客機來回香港，可停留兩星期至十星期。
▲毋需入會只要你提前訂位(至少在起程前一百零五日)四月十三日是最後一天訂訂七月份班機，七月份班機的名單將在四月二十四號寄往航空公司。
▲如各位有意購買七月及九月份的廉價機票，而又未決定主意，均可(打電話)登記你的姓名，地址電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月二十四日前(名單將在這一日期寄往航空公司)
▲當你登記之後，便可在起程前任何時間購買七月或九月份的特價機票。(如該班機尚有空位)
▲登記後如你決定不購買回香港旅遊，你不需要通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價(最高增至11%)本公司根據最切初的計劃及合同，一九七三年的各級航空的
價錢將是固定的
更且保證準時來回

▲爲方便各僑胞訂位，辦公時間將延長—由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請電 六八七、武八五五
鄭小姐及鄭小姐
費代辦旅遊證件
Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

OUR 25th YEAR

March 20, 1973.
Mr. T. E. Dixon,
1404-7th Street N.W.
Calgary, Alberta.
Canada.

Dear Mr. Dixon:
Regarding your letter of March 16, 1973 I am pleased to hear of your interest in the Nilestar program. The status is that the trips have been approved by the United States Civil Aeronautics Board (C.A.B.) and are now being actively marketed. As the program is an advance booking type charter (A.B.C. in Canada and T.G.C. in the United States) you will have to sign-up at least 100 days in advance of the departure. This is the only Orient program that we have from this area. However, we do have some others from San Francisco. At this time, the program looks very promising with the first departure very close to being sold out. I hope that you decide to fly with TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES again.

Sincerely Yours,
(Signed) Gerald L. Johnson,
District Sales Manager,
TRANS-INTERNATIONAL AIRLINES

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

TLL STAR T.V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

埠仔中西餐館出賣

有酒牌，生意穩固，因人力缺乏，有意
者請電話八三七、武零八貳
W. K. Cafe, Box 818, Revelstoke, B. C.

捷成代填報入息稅

經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧。請電二一、九六七三

